

## **EL LENINISME EN MARXA PEL MÓN**

Roque Dalton

Un libro rojo para Lenin

Mao Tse Tung portà  
el marxisme-leninisme fins les seves últimes conseqüències  
almenys en un aspecte fonamental:  
el de construir l'aliança obrer-camperola  
en el sí de la guerra del poble  
i prendre així el poder.

Seguint a Lenin, definí al poble, ubicà  
les classes i les capes socials que formaven el poble  
i localitzà així a l'enemic nacional intern, recolzament  
dels imperialistes estrangers.

I en el sí del poble distingí les dues forces:  
la força principal i la força dirigent.

La força dirigent era la classe obrera  
que es contava per cents de milers  
i la força principal el camperolat  
que es contava per centenars de milions.

La força dirigent no era suficientment poderosa  
per prendre per sí sola el poder  
i la força principal  
no podia dirigir per sí sola el seu poder.

Alguns que volien prendre del leninisme sols les aparences  
creien que n'hi hauria prou en que la força dirigent copés les ciutats,  
els "centres nerviosos del país",  
amb vagues i manifestacions que progressessin paulatinament  
cap a la insurrecció.

Això significava en els fets mantenir separada  
a la força dirigent de la força principal,  
tenint en compte la vasta extensió planetària de Xina.

Hi va haver grans matances a causa d'aquesta concepció.  
La classe obrera xinesa fou massacrada i no sols simbòlicament  
a Xangai i altres grans ciutats.

Mao Tse Tung va treure el leninisme de la trampa de les ciutats  
i als caps i els pits i els braços dels obrers  
i als caps i la boca i les mans dels intel·lectuals  
i en les organitzacions del partit:  
s'emportà la força dirigent  
cap al cor -fortalesa inexpugnable- de la força principal,  
les masses treballadores del camp.

I ens ensenyà, així mateix, que en l'època de l'imperialisme agressor  
aquesta tasca és des de l'inici una tasca  
que en un o altre sentit  
necessita la garantia de les armes.

Així el Partit Comunista de Xina,  
el partit de la classe obrera,  
va poder unir als treballadors del camp  
per la gran guerra del poble, la doble guerra del poble:  
la guerra contra la invasió imperialista japonesa  
i la guerra contra les classes dominants xineses  
i els seus lacais comuns,  
els militaristes de l'explotació encapçalats  
pel sanguinari Xiang Kai Xek;  
la guerra per l'alliberament nacional  
i la guerra per la nova democràcia  
que va obrir el camí del socialisme.

Així entrà el leninisme  
al món dels països colonitzats i neocolonitzats:  
travessant rius i deserts en la Llarga Marxa cap al nord,  
olent a sang i pólvora,  
sofrint de gana i set,  
descalç i mal vestit però amb el fusell resplendent  
("el poder neix del fusell però el fusell és dirigit pel partit")  
dibuixat a pinzell en ideogrames sota la llum de les llampares d'oli:  
sota la pluja i la neu i el sol implacables,  
com una torxa obrera que aixecà fins el cel  
les flamarades de la pradera camperola,  
fins tornar roig el sol.

## **EL LENINISMO EN MARCHA POR EL MUNDO**

*Roque Dalton*

*Un libro rojo para Lenin*

*Mao Tse Tung llevó*

*el marxismo-leninismo hasta sus últimas consecuencias  
por lo menos en un aspecto fundamental:  
el de construir la alianza obrero-campesina  
en el seno de la guerra del pueblo  
y tomar así el poder.*

*Siguiendo a Lenin, definió al pueblo, ubicó  
las clases y las capas sociales que formaban el pueblo  
y localizó así al enemigo nacional interno, apoyo  
de los imperialistas extranjeros.*

*Y en el seno del pueblo distinguió las dos fuerzas:  
la fuerza principal y la fuerza dirigente.*

*La fuerza dirigente era la clase obrera  
que se contaba por cientos de miles  
y la fuerza principal el campesinado  
que se contaba por centenas de millones.*

*La fuerza dirigente no era suficientemente poderosa  
para tomar por sí sola el poder  
y la fuerza principal  
no podía dirigir por sí sola su poderío.*

*Algunos que querían tomar del leninismo sólo las apariencias  
creían que bastaría con que la fuerza dirigente copara las ciudades,  
los "centros nerviosos del país",  
con huelgas y demostraciones que progresaran paulatinamente  
hacia la insurrección.*

*Eso significaba en los hechos mantener separada  
a la fuerza dirigente de la fuerza principal,  
tomando en cuenta la vasta extensión planetaria de China.*

*Hubo grandes matanzas a causa de esta concepción.  
La clase obrera china fue masacrada y no sólo simbólicamente  
en Shanghai y otras grandes ciudades.*

*Mao Tse Tung sacó al leninismo de la trampa de las ciudades  
y en las cabezas y los pechos y los brazos de los obreros  
y en las cabezas y la boca y las manos de los intelectuales  
y en las organizaciones del partido:  
se llevó la fuerza dirigente  
hacia el corazón -fortaleza inexpugnable- de la fuerza principal,  
las masas trabajadoras del campo.*

*Y nos enseñó, asimismo, que en la época del imperialismo agresor  
esta tarea es desde el inicio una tarea  
que en uno u otro sentido  
necesita la garantía de las armas.*

*Así el Partido Comunista de China,  
el partido de la clase obrera,  
pudo unir a los trabajadores del campo  
para la gran guerra del pueblo, la doble guerra del pueblo:  
la guerra contra la invasión imperialista japonesa  
y la guerra contra las clases dominantes chinas  
y sus lacayos comunes,  
los militaristas de la explotación encabezados  
por el sangriento Chiang Kai Chek;  
la guerra por la liberación nacional  
y la guerra por la nueva democracia  
que abrió el camino del socialismo.*

*Así entró el leninismo  
al mundo de los países colonizados y neocolonizados:  
atravesando ríos y desiertos en la Larga Marcha hacia el norte,  
oliendo a sangre y pólvora,  
sufriendo de hambre y sed,  
descalzo y harapiento però con el fusil relumbrante  
("el poder nace del fusil però el fusil es dirigido por el partido")  
dibujado a pincel en ideogramas bajo la luz de las lámparas de aceite:  
bajo la lluvia y la nieve y el el sol implacables,  
como una antorcha obrera que levantó hasta el cielo  
las llamaradas de la pradera campesina,  
hasta volver rojo al sol.*